Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
5 NOV. 1951
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.
Coördinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e September 1951 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de voorwaarden voor het toekennen der Staatstoelagen aan de lyrische schouwburgen", zoals door de Minister op 2 October 1951 gewijzigd, heeft ter zitting van 2 October 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 24 septembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant les conditions d'admission des scènes lyriques aux subventions de l'Etat", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 2 octobre 1951, a donné en sa séance du 2 octobre 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe te bepalen volgens welke regelen toelagen aan zes in België gevestigde operatheaters kunnen worden verleend.

Het heeft slechts een rechtsgrond voor zover de begrotingswet in de nodige kredieten voorziet. Een in het besluit op te nemen bepaling zou dan ook dat onvast karakter moeten onderstrepen.

Rechtsgrond van het ontwerp voor het jaar 1951 zijn : artikel 67 van de Grondwet en de wet van 30 Maart 1951 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, afdeling VIII, Schone Kunsten, hoofdstuk II, toelagen nr 9.

Vermits echter die laatste wet alleen het dienstjaar 1951 betreft, is het onnodig ze in de inleiding te vermelden.

De considerans kondigt eenvoudig aan welke maatregelen het besluit zal nemen; zij is dan ook overbodig en kan uitvallen.

Het ontwerp bepaalt dat de toelagen maar aan zes operatheaters zullen verleend worden, dat die theaters vooraf door de Koning moeten erkend zijn en dat zij, ondanks hun erkenning, de toelagen slechts zullen ontvangen mits zij bovendien aan sommige vereisten voldoen.

Het bepaalt eveneens dat de erkenning kan worden ingetrokken, indien het theater zich niet voegt naar de voorwaarden gesteld voor het verlenen van toelagen of indien het artistiek gehalte van de vertoningen onvoldoende blijkt.

.../...

De economie van het ontwerp van besluit is niet duidelijk. De volgorde van de bepalingen zou moeten gewijzigd en de redactie herzien worden.

Artikel 2, eerste lid, bepaalt: "Andere lyrische schouwburgen kunnen door de Staat slechts erkend worden, zo de Wetgevende Macht vooraf het voor deze erkenning vereiste bijkrediet heeft toegestaan".

Die bepaling is overbodig, vermits artikel 1 van het ontwerp het getal van de operatheaters die kunnen erkend worden, op zes heeft vastgesteld.

Is dat lid naar de bedoeling van de Regering bestemd om het gebruik door de Koning van de te zijner beschikking gestelde kredieten nog strenger dan in artikel 1 te beperken, dan kan dat doel niet bereikt worden vermits het de Koning te allen tijde vrijstaat een regel, die hij voor zichzelf heeft gesteld, op te heffen.

Hebben het tweede en het derde lid van het artikel alleen betrekking op de mogelijkheid waarvan sprake in het eerste lid, dan zouden zij eveneens moeten uitvallen.

De Raad van State beveelt derhalve de volgende tekst aan :

.../...

Koninklijk besluit tot regeling van het verlenen van toelagen aan de operatheaters.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven de 23e Augustus 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Binnen de perken van de begrotingskredieten worden onder de hierna vastgestelde voorwaarden toelagen aan de erkende operatheaters verleend.

Artikel 2.-

Zes operatheaters kunnen door Ons worden erkend.

.../...

Artikel 3.-

De gemeenten die eigenaar zijn van een erkend operatheater, moeten alleen of, zo voor de exploitatie van het theater concessie is verleend, samen met de concessiehouder, ieder jaar vóór 31 Juli aan de Minister van Openbaar Onderwijs de begroting van de ontvangsten en de uitgaven van het theater voorleggen; die begroting moet in evenwicht zijn. De gemeente verplicht zich er toe het gebeurlijk exploitatietekort te haren laste te nemen.

De begroting wordt voor een kalenderjaar opgemaakt. Voor elke overschrijding of overdracht van op de begroting uitgetrokken bedragen is vooraf de instemming van de Minister vereist.

Artikel 4.-

De boekhouding van de erkende operatheaters geschiedt in de vormen door de Minister van Openbaar Onderwijs, na advies van de inspecteur van financiën, vastgesteld. De Minister of zijn gemachtigde en de te zijner beschikking gestelde inspecteurs van financiën hebben het toezicht daarover.

De rekeningen en de balans van het vorige dienstjaar worden, uiterlijk 30 Maart, ieder jaar aan de Minister van Openbaar Onderwijs voorgelegd.

Ieder theater zendt aan de Minister van Openbaar Onderwijs de door hem gevraagde inlichtingen in de vorm die door hem vastgesteld is.

.../...

Artikel 5.-

De lastkohieren voor de erkende operatheaters opgemaakt, of de stukken die als zodanig gelden, alsmede alle daarin aangebrachte wijzigingen worden de Minister van Openbaar Onderwijs ter goedkeuring voorgelegd.

Artikel 6.-

Van de concessieaanvragen en de candidaturen voor de betrekking van directeur van een erkend operatheater wordt de Minister van Openbaar Onderwijs in kennis gesteld.

De aanwijzing van een concessiehouder of de benoeming van een directeur waarmede de Minister niet heeft ingestemd, kan de intrekking van de erkenning ten gevolge hebben.

De aanwijzing van de concessiehouder en de benoeming van de directeur kunnen slechts na een oproep tot het publiek geschieden.

De concessies worden ten hoogste voor vijf jaar verleend.

De betrekking van directeur mag eveneens voor niet meer dan vijf jaar worden toegekend.

Artikel 7.-

Voor ieder erkend operatheater wordt een minimum-kader van het artistenpersoneel opgesteld.

Dit kader wordt de Minister van Openbaar Onderwijs ter goedkeuring voorgelegd. Artisten buiten kader kunnen slechts tot het beloop van de daartoe op de begroting uitgetrokken bedragen worden geëngageerd.

.../...

De engagementen bij contract of op cachet worden maandelijks aan de Minister medegedeeld.

Artikel 8.-

Ieder seizoen moeten de erkende operatheaters, zo zij daartoe door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht worden :

1° ten minste één in België onuitgegeven werk opvoeren ;

2° een werk in ten minste twee bedrijven van een Belgisch toondichter creëren ;

3° de enscenering en de algemene inkleding van ten minste drie werken van het repertorium vernieuwen.

Artikel 9.-

Ieder erkend operatheater mag niet meer dan zeven voorstellingen per week geven.

Een verlofdag moet iedere week aan gans het artistenpersoneel worden verleend.

Artikel 10.-

De gemeenten die een erkend operatheater exploiteren of, bij voorkomend geval, de concessiehouder, houden maandelijks het bedrag van de aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid verschuldigde bijdragen in reserve. Om de drie maanden storten zij die bijdragen bij de Rijksdienst.

Artikel 11.-

De toelagen worden per voorstelling toegekend.

Het aantal voorstellingen waarvoor elk jaar toelagen worden verleend en het bedrag van de voor iedere voorstelling verleende toelage worden door Ons bepaald.

De voorstellingen die in aanmerking komen om toelagen te genieten, worden door de Minister van Openbaar Onderwijs bepaald.

.../...

Het bedrag van de toelage voor iedere voorstelling wordt vastgesteld volgens het minimum-kader van het artistenpersoneel van ieder theater en volgens de duur van de aangegane engagementen.

Artikel 12.-

Niet-naleving van het bepaalde in dit besluit kan de intrekking van de erkenning ten gevolge hebben. Die erkenning kan echter niet ingetrokken worden dan na een opzegging vóór 1 Juni gegeven aan de gemeente die eigenaar is van het theater en, bij voorkomend geval, aan de concessiehouder.

De erkenning kan eveneens worden ingetrokken indien het artistiek gehalte van de vertoningen onvoldoende is gebleken.

Artikel 13.-

De toelagen worden aan de betrokken gemeenten in vier gedeelten, namelijk op 1 Februari, op 1 April, op 1 September en op 1 December uitbetaald.

Artikel 14.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,
De Minister van Financiën,

Le projet a pour objet d'arrêter les règles suivant lesquelles des subventions pourront être accordées à six théâtres lyriques établis en Belgique.

Le projet n'a de fondement légal que pour autant que la loi budgétaire prévoie les crédits nécessaires. Il conviendrait, dès lors, d'insérer dans l'arrêté une disposition qui fasse ressortir ce caractère précaire.

Pour l'année 1951, le fondement légal du projet gît dans l'article 67 de la Constitution et dans la loi du 30 mars 1951 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique, section VIII, Beaux-Arts, chapitre II, subventions n°9.

Il est, toutefois, inutile de viser cette dernière loi au préambule puisqu'elle ne concerne que l'exercice 1951.

Le considérant, qui se borne à énoncer les mesures que l'arrêté prendra, est superflu et peut être omis.

Le projet prévoit que les subventions ne seront accordées qu'à six théâtres lyriques, que ceux-ci devront, au préalable, être reconnus par le Roi et que, nonobstant la reconnaissance, les subventions ne seront accordées que s'ils se conforment, en outre, à certaines conditions.

Il dispose également que la reconnaissance peut être retirée si le théâtre ne se conforme pas aux conditions relatives à l'octroi des subventions ou si la qualité artistique des spectacles s'avère insuffisante.

L'économie de l'arrêté se dégage mal du projet. Il conviendrait, à cet égard, de modifier l'ordre de ses dispositions et d'en reviser la rédaction.

L'article 2, alinéa 1er, prévoit que : "D'autres scènes lyriques ne peuvent être reconnues par l'Etat que si le Pouvoir Législatif a, au préalable, accordé le crédit supplémentaire nécessaire à cette agréation ".

Cette disposition est superflue puisque le projet, dès l'article 1er, limite à six le nombre de théâtres lyriques qui pourront être reconnus.

Si cet alinéa devait, dans l'intention du Gouvernement, avoir pour objet de limiter, plus que ne le fait déjà l'article 1er, l'usage que le Roi fera des crédits mis à sa disposition, il ne pourrait réaliser cet objet puisqu'il est toujours loisible au Roi d'abroger une règle qu'il s'est imposée à lui-même.

Au cas où les alinéas 2 et 3 de l'article ne concernent que l'hypothèse prévue à l'alinéa 1er, il conviendrait également de les omettre.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, de rédiger l'arrêté comme suit :

.../...

Arrêté royal réglant l'octroi de subventions aux théâtres lyriques.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le 23 août 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans les limites des crédits budgétaires, des subventions sont octroyées, aux conditions déterminées ci-après, aux théâtres lyriques reconnus.

Article 2.-

Six théâtres lyriques peuvent être reconnus par Nous.

.../...

Article 3.-

Les communes propriétaires d'un théâtre lyrique reconnu doivent seules ou conjointement avec le concessionnaire, si le théâtre a été concédé en vue de son exploitation, soumettre chaque année au Ministre de l'Instruction publique, avant le 31 juillet, le budget des recettes et des dépenses du théâtre; ce budget doit être en équilibre. La commune s'engage à prendre à sa charge le déficit éventuel d'exploitation.

Le budget est établi pour l'année civile. Tout dépassement ou transfert de sommes prévues au budget est subordonné à l'accord préalable du Ministre.

Article 4.-

La comptabilité des théâtres lyriques reconnus est tenue dans les formes déterminées par le Ministre de l'Instruction publique, l'inspecteur des finances entendu en son avis. Elle est contrôlée par le Ministre ou par son délégué, ainsi que par les inspecteurs des finances mis à sa disposition.

Les comptes et le bilan de l'exercice précédent sont soumis, au plus tard le 30 mars de chaque année, au Ministre de l'Instruction publique.

Chaque théâtre envoie au Ministre de l'Instruction publique, dans la forme déterminée par celui-ci, les renseignements demandés par lui.

.../...

Article 5.-

Les cahiers des charges établis pour les théâtres lyriques reconnus, ou les documents en tenant lieu, ainsi que toutes les modifications y apportées sont soumis à l'approbation du Ministre de l'Intruction publique.

Article 6.-

Les demandes en concession et les candidatures à l'emploi de directeur d'un théâtre lyrique reconnu sont notifiées au Ministre de l'Instruction publique.

La désignation d'un concessionnaire ou la nomination d'un directeur non agréée par le Ministre peut entraîner le retrait de la reconnaissance.

La désignation du concessionnaire et la nomination du directeur ne peuvent avoir lieu qu'après un appel au public.

Les concessions sont accordées pour cinq ans au plus.

De même, l'emploi de directeur ne peut-il être conféré pour plus de cinq ans.

Article 7.-

Il doit être établi, pour chaque théâtre lyrique reconnu, un cadre minimum du personnel artistique.

Ce cadre est soumis à l'approbation du Ministre de l'Instruction publique. Des artistes hors cadre ne peuvent êtré engagés qu'à concurrence des sommes prévues à cette fin au budget.

Les engagements conclus par contrat ou au cachet sont communiqués mensuellement au Ministre.

.../...

Article 8.-

Chaque saison, les théâtres lyriques reconnus doivent, s'ils y sont invités par le Ministre de l'Instruction publique :

1° représenter au moins une oeuvre inédite en Belgique;

2° créer une oeuvre en deux actes au moins d'un compositeur belge;

3° renouveler la mise en scène et la présentation générale d'au moins trois oeuvres du répertoire.

Article 9.-

Aucun théâtre lyrique reconnu ne peut donner plus de sept représentations par semaine.

Un jour de congé hebdomadaire doit être assuré à tout le personnel artistique.

Article 10.-

Les communes exploitant un théâtre lyrique reconnu ou, le cas échéant, le concessionnaire de celui-ci, mettent mensuellement en réserve le montant des cotisations dues à l'Office national de sécurité sociale. Ils les versent trimestriellement à cet office.

Article 11.-

Les subventions sont allouées par représentation.

Le nombre de représentations subventionnées annuellement et le montant du subside accordé pour chacune d'elles sont fixés par Nous.

Les représentations susceptibles de bénéficier

.../...

de subventions sont déterminées par le Ministre de l'Instruction publique.

Le montant de la subvention pour chaque représentation est déterminé d'après le cadre minimum du personnel artistique de chaque théâtre et d'après la durée des engagements conclus.

Article 12.-

L'inobservation des dispositions du présent arrêté peut entraîner le retrait de la reconnaissance. Celle-ci ne peut toutefois être retirée que moyennant un préavis donné avant le 1er juin à la commune propriétaire du théâtre et, le cas échéant, au concessionnaire.

La reconnaissance peut également être retirée si la qualité artistique des spectacles s'est révélée insuffisante.

Article 13.-

Le paiement des subventions se fait aux communes intéressées en quatre tranches, le 1er février, le 1er avril, le 1er septembre et le 1er décembre.

Article 14.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI:
Le Ministre de l'Instruction publique,
Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	G. DOR, J. MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbaar Onderwijs.
tre de l'Instruction publique.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.